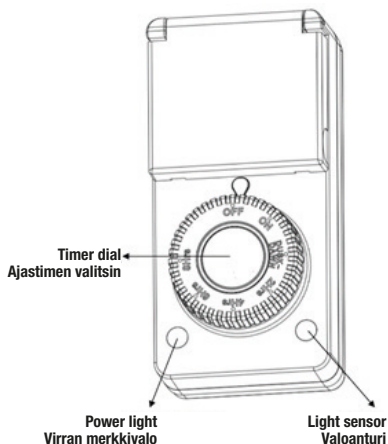




IP44



EN Twilight Switch Timer

Operating instructions

Please read the following instructions carefully before connecting this timer to electrical appliances.

Specifications:

Model no.	330327
Voltage	230 V / 50 Hz
Maximum load capacity	2300 W

Operation

Switch operations by turning the timer dial:

OFF position	Power remains off.
ON position	Power remains on.
DUSK-DAWN position	Power on at dusk, off at dawn, repeated daily.
2 h	Power on at dusk, on for 2 hours, then off, repeated daily.
4 h	Power on at dusk, on for 4 hours, then off, repeated daily.
6 h	Power on at dusk, on for 6 hours, then off, repeated daily.
8 h	Power on at dusk, on for 8 hours, then off, repeated daily.

PLEASE NOTE:

After dusk, temporary light sources (headlights, flashlights etc.) will not interfere with the active timer programme. **BUT**, if the light sensor detects (when in the DUSK-DAWN position) a temporary light source with continuous light for **8 seconds** or longer, the timer will turn off until darkness is restored. The same applies when the timer is activated (in the 2, 4, 6 or 8h position). When the light sensor detects a temporary light source with continuous light for **8 seconds** or longer, the timer will turn off. When this temporary light source has gone, the timer will turn on, reset and restart the countdown.

Safety instructions:

DO NOT PLUG IN TWO OR MORE TIMERS TOGETHER!
Do not plug in an appliance where the load exceeds 10 amps.
Always ensure the plug of any appliance is fully inserted into the timer outlet.
To clean the timer, remove the plug from mains power and wipe the timer with a dry cloth.

FI Hämäräkytkinajastin

Käyttöohjeet

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen kuin kytket ajastimen sähkölaitteisiin.

Tiedot:

Mallinro	330327
Jännite	230 V / 50 Hz
Enimmäiskuormitus	2300 W

Toimintatilat

Vaihda toimintatilaa kääntämällä ajastimen valitsinta.

OFF-asento	Virta on katkaistu.
ON-asento	Virta on kytketty jatkuvasti päälle.
DUSK-DAWN-asento (HÄMÄRÄ-SARASTUS)	Kytkee virran päälle hämärän tullessa ja katkaisee sen aamun sarastaessa. Toistetaan päivittäin.
2 h (tuntia)	Kytkee virran hämärän tullessa 2 tunnin ajaksi, minkä jälkeen virta katkaistaan. Toistetaan päivittäin.
4 h	Kytkee virran hämärän tullessa 4 tunnin ajaksi, minkä jälkeen virta katkaistaan. Toistetaan päivittäin.
6 h	Kytkee virran hämärän tullessa 6 tunnin ajaksi, minkä jälkeen virta katkaistaan. Toistetaan päivittäin.
8 h	Kytkee virran hämärän tullessa 8 tunnin ajaksi, minkä jälkeen virta katkaistaan. Toistetaan päivittäin.

HUOMAA:

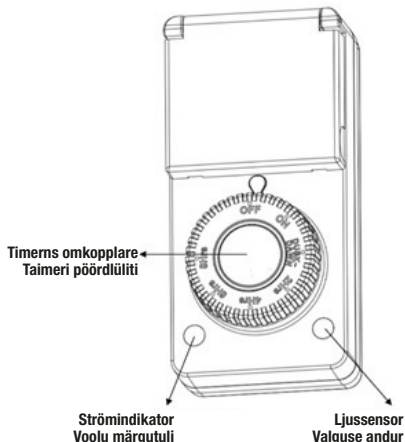
Hämärän tultua tilapäiset valonlähteet (ajovalot, salamavalot jne.) eivät vaikuta käytössä olevaan ajastinohjelmiaan. **MUTTA:** jos valoanturi havaitsee **8 sekuntia** tai kauemmin kestävä valonlähteen (valitsimen ollessa DUSK-DAWN-asennossa), virta katkaistaan siihen saakka, kunnes on jälleen pimeää. Tämä pätee myös silloin, kun käytetään tuntimäärään perustuvaa ajastusta (2, 4, 6 tai 8 tuntia). Jos valoanturi havaitsee **8 sekuntia** tai kauemmin kestävä valonlähteen, virta katkaistaan. Kun valoanturi ei enää havaitse valonlähdettä, ajastimen virta kytkeytyy uudelleen päälle ja ajastus nollautuu ja alkaa alusta.

Turvallisuusohjeet:

ÄLÄ KYTKE KAHTA TAI USEAMPAA AJASTINTA YHTeen!
Älä kytke pistorasiaan laitetta, jonka kuormitus ylittää 10 ampeeria.
Varmista aina, että ajastimeen kytkemäsi laitteen pistoke on kytketty kunnolla ajastimen pistorasiaan.
Puhdistaaksesi ajastimen irrota se verkkovirrasta ja pyyhi se kuivalla liinalla.



IP44



SV Skymningsrelä med timer

Bruksanvisning

Läs följande anvisningar noggrant innan du kopplar timern till elektriska apparater.

Specifikationer:

Modellnummer	330327
Spänning	230 V / 50 Hz
Maxbelastning	2300 W

Driftläge

Byt driftläge genom att vrida på timerns omkopplare.

OFF-läge	Strömmen är avstängd.
ON-läge	Strömmen är kontinuerligt på.
DUSK-DAWN-läge (SKYMNING-GRYNING)	Slår på strömmen när det skymmer, och stänger av den när morgonen gryr. Upprepas dagligen.
2 h (timmar)	Slår på strömmen när det skymmer, för 2 timmar, och stänger därefter av den. Upprepas dagligen.
4 h	Slår på strömmen när det skymmer, för 4 timmar, och stänger därefter av den. Upprepas dagligen.
6 h	Slår på strömmen när det skymmer, för 6 timmar, och stänger därefter av den. Upprepas dagligen.
8 h	Slår på strömmen när det skymmer, för 8 timmar, och stänger därefter av den. Upprepas dagligen.

OBSERVERA:

Tillfälliga ljuskällor efter skymning (strålkastare, blyttljus osv.) påverkar inte det timerprogram som används. **MEN:** om ljussensorn känner av en ljuskälla som varar i **8 sekunder** eller mer (när omkopplaren är inställd på DUSK-DAWN-läget), slås strömmen av tills det blir mörkt igen. Detta gäller även vid användning av en timerinställning som bygger på antal timmar (2, 4, 6 eller 8 timmar). Om ljussensorn känner av en ljuskälla som varar i **8 sekunder** eller mer, slås strömmen av. När ljussensorn inte längre känner av ljuskällan, slås timerns ström på igen varpå tidsinställningen nollställs och börjar om från början.

Säkerhetsanvisningar:

KOPPLA INTE IHOP TVÅ ELLER FLERA TIMERS!

Apparater med en spänning som överstiger 10 ampere får inte anslutas till uttaget. Kontrollera alltid att kontakten på den apparat som kopplats till timern är helt intryckt i timerns uttag. För att rengöra timern, lösgör den från nätströmmen och torka av den med en torr duk.

ET Taimeriga hämaralüliti

Kasutusjuhend

Enne hämaralüliti ja elektriseadmete ühendamist tutvuge põhjalikult käesolevate kasutusjuhendiga.

Andmed

Mudeli nr	330327
Pinge	230 V / 50 Hz
Maksimumkoormus	2300 W

Töörežiimid

Töörežiimi vahetamiseks pöörake taimeri lülitit.

OFF	Vool on väljas.
ON	Vool on pidevalt sees.
DUSK-DAWN (HÄMAR-KOIDIK)	Hämaras saabudes lülitab voolu sisse ja hommikukoidikul välja. Kordub iga päev uuesti.
2 h (tundi)	Hämaras saabudes lülitab voolu 2 tunniks sisse ja määratud aja möödudes välja. Kordub iga päev uuesti.
4 h	Hämaras saabudes lülitab voolu 4 tunniks sisse ja määratud aja möödudes välja. Kordub iga päev uuesti.
6 h	Hämaras saabudes lülitab voolu 6 tunniks sisse ja määratud aja möödudes välja. Kordub iga päev uuesti.
8 h	Hämaras saabudes lülitab voolu 8 tunniks sisse ja määratud aja möödudes välja. Kordub iga päev uuesti.

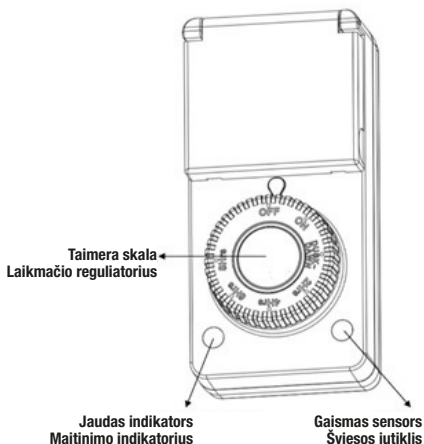
NB!

Hämaras saabudes ajutised valgusallikad (autotuled, fotoaparaadi välg jm) parajasti kasutuses olevat taimeri töörežiimi ei mõjuta. **AGA** kui valgusandur avastab **8 sekundit** või kauem põleva valgusallika (DUSK-DAWN töörežiimis), katkestatakse vool kuni uuesti pimeduse saabumiseni. See kehtib ka tunnipõhise tsükli määramisel (2, 4, 6 või 8 tundi). Kui valgusandur avastab **8 sekundit** või kauem põleva valgusallika, lülitatakse vool välja. Kui valgusandur valgusallikat enam ei tunneta, lülitub taimer uuesti sisse ja taimeri ajaarvestus läheb nulli ning algab otsast peale.

Ohutus:

ÜHENDAGE SEADMEGA ALATI AINULT ÜKS HÄMARALÜLITI!

Ärge ühendage pistikupeesa seadet, mille koormus ületab 10 amprit. Kontrollige alati üle, et hämaralülitiiga ühendatud seadme pistik oleks korralikult hämaralüliti pistikupeesas. Hämaralüliti puhastamiseks eemaldage see vooluvõrgust ja pühkige kuiva lapiga puhtaks.


IP44


LV Krēslas slēdzis-taimeris

Lietošanas instrukcija

Pirms taimera pievienošanas elektroierīcēm rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

Specifikācijas

Modelis Nr.	330327
Spriegums	230 V / 50 Hz
Maksimālā slodze	2300 W

Lietošana

Slēdža regulēšana, pagriežot taimera skalu

Stāvoklis OFF	Slēdzis izslēgts.
Stāvoklis ON	Slēdzis ieslēgts.
Stāvoklis DUSK-DAWN (KRĒSLA-RĪTAUSMA)	Ieslēdzas vakarā, izslēdzas rītāusmā – katru dienu.
2 st.	Ieslēdzas vakarā, paliek ieslēgts 2 stundas, tad izslēdzas – katru dienu.
4 st.	Ieslēdzas vakarā, paliek ieslēgts 4 stundas, tad izslēdzas – katru dienu.
6 st.	Ieslēdzas vakarā, paliek ieslēgts 6 stundas, tad izslēdzas – katru dienu.
8 st.	Ieslēdzas vakarā, paliek ieslēgts 8 stundas, tad izslēdzas – katru dienu.

UZMANĪBU

Pēc krēslas iestāšanās islaicīgas gaismas avoti (auto priekšējās gaismas, kabatas baterijas utt.) netraucē aktīvo taimera programmu. **BET** gadījumā, ja gaismas sensors (stāvokli DUSK-DAWN) reaģē uz islaicīgas gaismas avotu, kas izstaro pastāvīgu gaismu **8 sekundes** vai ilgāk, taimeris izslēdzas un ieslēdzas, kad atkal iestājas tumsa. Tā pats notiek, ja taimeris ir iestatīts 2, 4, 6 vai 8 stundu režīmā. Ja gaismas sensors reaģē uz islaicīgas gaismas avotu, kas izstaro pastāvīgu gaismu **8 sekundes** vai ilgāk, taimeris izslēdzas. Kad islaicīgas gaismas avota ietekme beidzas, taimeris ieslēdzas, atiestātas un atsauc skaitīt laiku.

Drošības pasākumi:

NEPIESLĒDZĪET VIENLAICĪGI DIVUS VAI VAIRĀKUS TAIMERUS!

Nepieslēdziet ierīci, ja slodze pārsniedz 10 amp.

Vienmēr rūgieties, lai ierīces spraudnis būtu pilnīgi ievietots taimera kontaktlīdzdā. Lai notīrītu taimeri, atvienojiet to no elektrotīkla un noslaukiet ar sausu drānu.

LT Prieblandos jungiklis su laikmačiu

Naudojimo instrukcija

Prieš jungdami šį laikmatį prie elektros prietaisų atidžiai perskaitykite tolesnius nurodymus.

Specifikacijos:

Modelio Nr.	330327
Įtampa	230 V / 50 Hz
Maksimali apkrova	2300 W

Naudojimas

Operacijos perjungiamos sukanč laikmācio regulātorijū:

Padėtis IŠJUNGTJA	Maitinimas netiekiamas.
Padėtis ĮJUNGTJA	Maitinimas tiekiamas.
Padėtis DUSK-DAWN (sutemos-aušra)	Maitinimas pradedamas tiekti prašvitus, išjungiamas – sutemus, ir taip kasdien kartojama.
2 val.	Maitinimas pradedamas tiekti prašvitus, tiekiamas 2 val., tada išjungiamas, ir taip kasdien kartojama.
4 val.	Maitinimas pradedamas tiekti prašvitus, tiekiamas 4 val., tada išjungiamas, ir taip kasdien kartojama.
6 val.	Maitinimas pradedamas tiekti prašvitus, tiekiamas 6 val., tada išjungiamas, ir taip kasdien kartojama.
8 val.	Maitinimas pradedamas tiekti prašvitus, tiekiamas 8 val., tada išjungiamas, ir taip kasdien kartojama.

ATKREIPKITE DĖMESĮ:

Sutemus laikini šviesos šaltiniai (automobilių žibintai, žibintuvėliai ir kt.) netrikdo aktyvios laikmācio programos. **TACIAU**, jei (nustatčius padėtį DUSK-DAWN) šviesos jutiklis aptinka laikinos šviesos šaltinį, pastoviai šviečiantį **8 sekundes** ar ilgiau, laikmatis išsijungia ir įsijungia, kai vėl tampa tamsu. Tai laikoma ir suaktyvinus laikmatį (nustatčius į 2, 4, 6 ar 8 val. padėtį). Kai šviesos jutiklis aptinka laikinos šviesos šaltinį, pastoviai šviečiantį **8 sekundes** ar ilgiau, laikmatis išsijungia. Kai šis šviesos šaltinis dingsta, laikmatis įsijungia, nusiato iš naujo ir vėl pradeda skaičiuoti laiką.

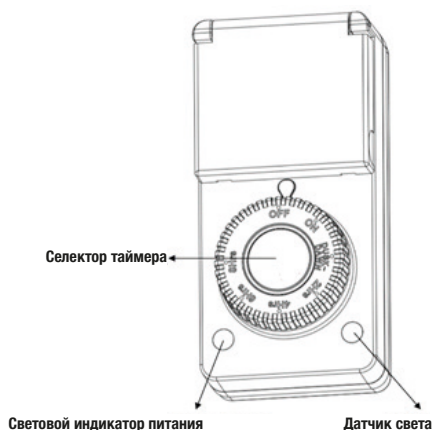
Saugos nurodymai:

NEPRIJUNKITE DVIEJŲ AR DAUGIAU LAIKMAČIŲ KARTU!

Neprijunkite prietaiso, kurio apkrova viršija 10 amperų.

Visada įsitikinkite, kad bet kokio prietaiso kištukas būtų iki galo įkištas į laikmācio lizdą.

Norėdami nuvalyti laikmatį, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir nuvalykite sausa šluoste.


IP44


RU Сумеречный выключатель с таймером

Инструкции по использованию

Перед подключением таймера к электроприборам внимательно прочитайте приведенные ниже инструкции.

Данные устройства:

Номер модели 330327
Напряжение 230 В / 50 Гц
Максимальная нагрузка 2300 Вт

Режимы работы

Смена режима работы осуществляется поворотом селектора таймера.

Положение OFF	Питание выключено.
Положение ON	Питание включено постоянно.
Положение DUSK-DAWN (СУМЕРКИ-РАССВЕТ)	Включает питание с наступлением сумерек и отключает его с рассветом. Повторяется каждый день.
2 h (часов)	С наступлением сумерек включает питание на 2 ч., после чего питание отключается. Повторяется каждый день.
4 h	С наступлением сумерек включает питание на 4 ч., после чего питание отключается. Повторяется каждый день.
6 h	С наступлением сумерек включает питание на 6 ч., после чего питание отключается. Повторяется каждый день.
8 h	С наступлением сумерек включает питание на 8 ч., после чего питание отключается. Повторяется каждый день.

ВНИМАНИЕ:

С наступлением сумерек временные источники света (фары транспортных средств, фотовспышки и т.д.) не влияют на используемую программу таймера. **ОДНАКО:** если датчик обнаружит источник света, активный в течение **8 секунд** или более продолжительного времени (когда селектор находится в положении DUSK-DAWN), питание отключится и будет оставаться выключенным до тех пор, пока снова не станет темно. Это действует также при использовании функции таймера (на 2, 4, 6 или 8 часов). Если датчик обнаруживает источник света, остающийся активным в течение **8 секунд** или более продолжительного времени, питание отключается. Когда датчик перестает обнаруживать источник света, питание включается снова и таймер обнуляется, начиная отсчет с начала.

Инструкции по безопасности:

НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ДВА ИЛИ НЕСКОЛЬКО ТАЙМЕРОВ ДРУГ К ДРУГУ!

Не подключайте к розетке таймера приборы, потребляемый ток которых превышает 10 ампер.

Обязательно убедитесь, что вилка питания подключенного к таймеру прибора хорошо вставлена в розетку таймера.

Для очистки таймера отключите его от электросети и протрите сухой тканью.